



Asamblea General

Septuagésimo tercer período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
27 de diciembre de 2018
Español
Original: inglés

Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

Acta resumida de la décima sesión

Celebrada en la Sede (Nueva York) el jueves 18 de octubre de 2018 a las 10.00 horas

Presidente: Sr. Kemayah, Sr. (Liberia)

Sumario

Tema 58 del programa: Cuestiones relativas a la información

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, a la Jefatura de la Sección de Gestión de Documentos (dms@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).



Se declara abierta la sesión a las 10.00 horas.

Tema 58 del programa: Cuestiones relativas a la información (A/73/21 y A/73/288)

1. El Sr. Kishimori (Japón), hablando en calidad de Relator del Comité de Información, presenta el informe sobre el 40° período de sesiones del Comité (A/73/21), durante el cual 32 Estados Miembros y 3 observadores manifestaron sus puntos de vista sobre el estado de los medios de comunicación mundiales y las formas de concienciar acerca de la labor de las Naciones Unidas. Las delegaciones encomiaron las campañas de comunicación del Departamento de Información Pública sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible, los derechos humanos, la acción por el clima, la eliminación de la violencia contra las mujeres y la libertad de prensa. Un representante pidió al Departamento que siguiera prestando especial atención a las necesidades de África, mientras que otros oradores recalcaron las contribuciones del Departamento a la hora de proporcionar información objetiva sobre cuestiones como la erradicación de la pobreza, el cambio climático, los derechos humanos y el desarme.

2. En cuanto al multilingüismo, los participantes exhortaron al Departamento a que lograra la paridad entre los idiomas oficiales de las Naciones Unidas, en particular en relación con los comunicados de prensa y las transmisiones web archivadas, y solicitaron que la Organización respondiera a la demanda creciente de información en español, puesto que ese idioma es el segundo más hablado del mundo. Muchas delegaciones felicitaron al Departamento por elaborar material en todos los idiomas oficiales, así como en suajili, portugués y otros idiomas locales. Sin dejar de reconocer la importancia de incorporar el multilingüismo en las actividades de la Secretaría, algunas delegaciones señalaron que era necesario lograr ese objetivo sin costo adicional y utilizando los recursos disponibles.

3. El Departamento debe trabajar para contrarrestar la desinformación, y no deberían existir restricciones a la difusión de contenido original de las Naciones Unidas. Los nuevos sitios web del Departamento son más modernos y fáciles de usar y están mejor orientados al público, y varios representantes encomiaron la aplicación Noticias ONU para teléfonos inteligentes. Además, el Departamento debería mejorar su gestión interna de las plataformas de los nuevos medios de comunicación para garantizar que se reflejen con exactitud las posiciones de los Estados Miembros.

4. Se deberían seguir utilizando los medios de comunicación tradicionales, como la televisión, la radio y la prensa, para llegar a las grandes poblaciones que no

tienen acceso a Internet, ya que la comunicación electrónica ha ampliado la brecha digital entre los países desarrollados y los países en desarrollo. Asimismo, varios representantes destacaron la importancia de comunicar los objetivos e ideales de las Naciones Unidas a los jóvenes.

5. Los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan un papel fundamental para movilizar el apoyo a la Organización, y toda racionalización de esos centros debe llevarse a cabo caso por caso. Muchas delegaciones expresaron su apoyo al cambio de nombre del Departamento de Información Pública por el de “Departamento de Comunicación Global”, y señalaron también que las reformas debían tener en cuenta las prioridades establecidas por el Comité de Información, en particular el multilingüismo, y debían incluir la celebración de consultas con los Estados Miembros. Varios representantes pidieron que se reforzara el apoyo a los centros de información de las Naciones Unidas.

6. Si bien varias delegaciones expresaron su apoyo al Programa Especial de Información sobre la Cuestión de Palestina, otras consideraban que ofrecía una descripción parcial y engañosa de la situación en la región. Varios oradores felicitaron al Departamento por su programa de capacitación dirigido a periodistas palestinos.

7. Algunas delegaciones hicieron hincapié en que la comunicación siempre debía ser compatible con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, en particular los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos de los Estados.

8. Varios representantes manifestaron su reconocimiento a la Iniciativa Impacto Académico por su labor para implicar a las comunidades académicas y de investigación en apoyo de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, así como para promover la ciudadanía mundial, los derechos humanos y la tolerancia en la lucha contra el extremismo violento. Otros representantes expresaron su apoyo al Programa de Divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas, el programa Recordemos la Esclavitud y la Biblioteca Dag Hammarskjöld.

9. En respuesta a las observaciones de los Estados Miembros que participaron en el período de sesiones, la Secretaria General Adjunta de Comunicación Global subrayó que las iniciativas en curso para reformar el Departamento se basaban en la necesidad de transmitir los mensajes de las Naciones Unidas de una manera más convincente. La Secretaria General Adjunta dio seguridades de que, cuando la reforma se refiriera a

determinados productos o servicios o al ajuste de los gastos correspondientes, el Departamento presentaría un informe para su examen por la Asamblea General; hizo hincapié en que la información proporcionada por el Departamento debía ser precisa, imparcial, amplia, equilibrada, oportuna y pertinente, y también multilingüe; y señaló que en la propuesta presupuestaria para el bienio 2018-2019 se habían solicitado recursos adicionales por valor de 4,2 millones de dólares a fin de que el Departamento pudiera atender algunas solicitudes en materia de multilingüismo, pero que esos recursos no se habían aprobado, y, de hecho, se habían efectuado nuevas reducciones presupuestarias. No obstante, el Departamento seguiría persiguiendo el objetivo del multilingüismo aprovechando las herramientas tecnológicas y la colaboración con las escuelas de idiomas y universidades.

10. Los 158 sitios web que dependen del Departamento, junto con los sitios web del Consejo de Seguridad, la Asamblea General y el Consejo Económico y Social y sus comisiones principales, se mantienen en los seis idiomas oficiales. En cuanto a los sitios web de otros departamentos de la Secretaría, sus autores son los responsables del contenido, pero el Departamento les ha ayudado a alcanzar un nivel mínimo de multilingüismo, en la medida de lo posible y con los recursos disponibles. Aunque ya ha establecido equipos de medios sociales en cada uno de los idiomas oficiales, así como en suajili y portugués, el Departamento sigue plenamente comprometido a producir material audiovisual e impreso para llegar a sectores del público con capacidades diferentes y de distintas generaciones. Además, la Secretaria General Adjunta anunció que, a partir de 2019, el Departamento adoptaría un calendario de julio a diciembre para la presentación de sus informes al Comité de Información, y de enero a junio para los informes a la Cuarta Comisión, con el objeto de ofrecer una descripción coherente e integral de su labor.

11. **La Sra. Smale** (Secretaria General Adjunta de Comunicación Global), que acompaña su declaración con una presentación de diapositivas digitales, dice que el Departamento de Información Pública está llevando adelante un plan de reforma bajo la dirección y orientación del Secretario General, con miras a agilizar su funcionamiento y aumentar la repercusión de sus comunicaciones. Por medio de un proceso dirigido por el personal y valiéndose de una evaluación independiente, el Departamento ha comenzado a ejecutar un plan de trabajo basado en tres imperativos, a saber, el liderazgo y la estrategia, la gestión de los recursos y la eficiencia operacional. A ese respecto, las oportunidades para intercambiar ideas con los Estados Miembros han sido particularmente fructíferas.

12. Entre las reformas que ya se están llevando a cabo figura la descentralización del apoyo administrativo y programático que se brinda a los centros de información de las Naciones Unidas a fin de prestar una asistencia más rápida y racionalizada al instante. Además, el Departamento está estudiando la manera de integrar los centros de información con los coordinadores residentes y los equipos de las Naciones Unidas en los países, y de ubicarlos en locales compartidos, así como la forma de prestar un mejor apoyo a los equipos situados en Estados Miembros que no cuentan con la presencia física de un centro de información.

13. El cambio de nombre del Departamento por el de Departamento de Comunicación Global, con efecto a partir de 2019, reflejará el continuo empeño por prestar servicios a todas las personas a las que podamos llegar y transmitirá la idea de un departamento más sólido y bien posicionado para hacer frente a los desafíos en materia de comunicaciones que se plantean en el siglo XXI, amplificar los mensajes de las Naciones Unidas y velar por que quienes deliberan en sus salones escuchen las opiniones de sus pueblos. El cambio climático es el principal de esos desafíos y una prioridad para el Departamento, cuyos esfuerzos por informar acerca de las medidas que la Organización adopta al respecto incluirán la cobertura de la reunión de la Conferencia de las Partes en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático que se celebrará en Polonia en diciembre de 2018, así como de la cumbre del Secretario General sobre el cambio climático que tendrá lugar en septiembre de 2019 en la Sede de las Naciones Unidas.

14. El debate de alto nivel del actual período de sesiones de la Asamblea General, que ha concluido recientemente, ha puesto de manifiesto una vez más la amplitud y la profundidad de la cobertura informativa multilingüe y multimedia a través de diferentes plataformas de medios de comunicación tanto tradicionales como nuevos. El Departamento acreditó a unos 4.000 periodistas de 150 países y cubrió los eventos en sus propias plataformas tradicionales y de medios sociales en hasta nueve idiomas. En el informe de investigación del Departamento sobre los medios de comunicación a nivel mundial se determinó que, durante el período de alto nivel, se produjeron más de 310.000 artículos sobre la Organización y que las cuestiones de género, el cambio climático y la migración son los temas que suscitaron mayor interés.

15. La aplicación más temprana de una planificación y coordinación mejoradas permitió que el Departamento elaborara contenidos más integrados, visuales y de mayor impacto en diferentes idiomas y plataformas para llegar a audiencias de todo el mundo. Prácticamente

todas las mediciones indicaron un aumento de las audiencias y de la participación, y la introducción de novedades y la mejora de las relaciones con asociados externos amplificaron el alcance de la cobertura del Departamento y atrajeron nuevas audiencias.

16. El aumento de la promoción cruzada de los medios sociales y de información está generando más visitas en ambos tipos de plataforma. Además, los datos internos muestran que el mundo está prestando atención, ya que millones de personas visitaron tanto la transmisión web del período de alto nivel como el sitio web de las Naciones Unidas y el tiempo promedio que cada persona permaneció en el sitio fue de dos minutos y 15 segundos, un valor notablemente superior al tiempo estándar establecido en el sector para los sitios web institucionales. Al mismo tiempo, gracias a las relaciones *pro bono* del Departamento con algunos asociados del sector privado, el espacio vip de medios sociales y el área de medios sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible del Departamento atrajeron a una amplia gama de personalidades que dialogaron con el público sobre cuestiones fundamentales de las Naciones Unidas. El pacto de los medios en pro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (SDG Media Compact), una alianza mundial de redes de medios de información y entretenimiento que el Departamento ha puesto en marcha para concienciar sobre los Objetivos y motivar la adopción de medidas en relación con ellos, ya llega a una audiencia total que supera los 1.000 millones de personas. La creación de los premios Sustainable Development Goals Lions, un conjunto especial de premios otorgados en el marco del Festival Internacional de Creatividad Cannes Lions, señala un aumento de la contribución del sector creativo a la Agenda 2030.

17. La sociedad civil sigue siendo un pilar fundamental de un sistema multicultural basado en normas que trabaja para alcanzar los Objetivos. La 67ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las Organizaciones No Gubernamentales reunió a más de 1.000 representantes de unas 400 organizaciones que representaban a 80 países en la Sede de las Naciones Unidas en agosto de 2018, y se aprobaron por aclamación el documento final conexo y una declaración sobre la juventud. La colaboración de los jóvenes con la Organización ha adquirido un impulso renovado a raíz de la puesta en marcha de la Estrategia de las Naciones Unidas para la Juventud, dirigida por la Oficina de la Enviada del Secretario General para la Juventud, que forma parte del Departamento, y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, que tuvo gran resonancia en los medios sociales.

18. El desarrollo y fortalecimiento de alianzas es un componente central de la labor del Departamento. Sus acuerdos con la industria del entretenimiento incluyen una colaboración con la compañía de juguetes Mattel para incorporar los Objetivos en la trama de la serie de televisión infantil animada *Thomas y sus amigos*, así como la grabación y publicación de un vídeo promocional sobre los Objetivos en YouTube protagonizado por el emblemático personaje japonés Hello Kitty. Además, el Departamento está trabajando con la Unión Internacional de Editores para crear un club de lectura sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible dirigido a los jóvenes.

19. En el marco de una iniciativa encaminada a promover el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, se abrirán centros sobre los Objetivos en 17 universidades que han manifestado su disposición a examinar mejores prácticas en relación con cada Objetivo y proponer soluciones que puedan adaptarse y aplicarse en todo el mundo. El Programa de Becas para Periodistas en Memoria de Reham Al-Farra, que se encuentra actualmente en su 38º año de actividad, ha recibido a 15 jóvenes periodistas de países en desarrollo y países con economías en transición, que producen contenidos en diversos formatos de los medios de comunicación en inglés, español, khmer, suajili, serbio y tamil. Siete periodistas han sido admitidos en el programa de capacitación del Departamento dirigido a profesionales palestinos de los medios de comunicación.

20. La oradora asistió a la sesión de apertura de la Semana de África, una serie de diálogos sobre África que permite a la Organización participar en debates interactivos sobre cómo promover el progreso socioeconómico en todo el continente, en consonancia con las agendas de las Naciones Unidas y la Unión Africana. Para el Departamento, ese empeño exigirá prestar especial atención a los jóvenes. Los Estados de África son algunos de los principales y más leales contribuyentes a las operaciones de mantenimiento de la paz. El Departamento ha puesto en marcha recientemente una campaña que pone de relieve la contribución del personal de mantenimiento de la paz y que se llevará adelante en todo el mundo. Asimismo, el Departamento está colaborando con la Oficina de la Presidencia de la Asamblea General para estudiar la manera de apoyar la agenda de la Oficina y la labor anual de la Asamblea General.

21. En un momento en que hay enormes desafíos mundiales que hacen que la labor de la Organización sea más importante que nunca, resulta imperioso que la comunidad internacional actúe sin demora y trabaje de consuno. No obstante, esos esfuerzos se ven afectados

por las informaciones erróneas, la desinformación y la falta de información, que dan lugar a que la población no confíe en las fuentes de noticias ni en la cooperación entre los Estados. En ese contexto de confusión, la oradora espera que el Departamento de Comunicación Global ayude a subsanar la falta de confianza siendo una fuente fiable de información y de debate, así como una fuente de energía para motivar comunidades de participación amplias y diversas, ya sea las que apoyan a las Naciones Unidas como las que las critican. El Departamento seguirá empleando enfoques innovadores para informar a la población en su idioma acerca de la labor de la Organización y las cuestiones que inciden en sus vidas. Tener éxito en esa tarea implicará empoderar a las personas para que sean parte de la solución y transmitir el mensaje de que se pueden obtener más resultados si trabajamos juntos que avanzando cada uno por su propio camino.

22. **El Sr. Abbani** (Argelia) dice que, tras haber planteado la cuestión en numerosas oportunidades, la delegación de Argelia, junto con muchas otras delegaciones interesadas, aún no ha recibido una respuesta convincente a su queja de que los comunicados de prensa que se publican al término de las sesiones de las Comisiones Principales de la Asamblea General y otros órganos de las Naciones Unidas no reflejan lo sucedido en esas sesiones. Lo más sorprendente de todo son los titulares sensacionalistas de los comunicados de prensa publicados tras las sesiones de la Cuarta Comisión. Por ello, el orador solicita una respuesta definitiva. Además, se deben tomar medidas para garantizar que los comunicados de prensa y su reseña de lo ocurrido en las sesiones correspondientes reflejen correctamente las deliberaciones y que no se permita que quienes preparan esos comunicados incluyan en ellos sus opiniones sobre determinadas cuestiones, una práctica que no forma parte del mandato del Departamento. El orador solicita a la Secretaria General Adjunta que informe sobre las medidas que se adoptarán con ese fin.

23. **El Sr. Husni** (Sudán) desea saber qué está haciendo el Departamento para abordar las cuestiones relacionadas con la labor que la Organización lleva adelante para promover una cultura de paz y tolerancia y combatir el odio y las ideologías extremistas violentas, los cuales son temas que interesan a las personas de todos los sectores de la sociedad. También pregunta qué medidas está adoptando el Departamento para ampliar su colaboración con los pueblos del mundo en sus diversos idiomas. A ese respecto, el orador subraya la importancia de hacer un uso equitativo de todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas para transmitir el mensaje de la Organización a la población de todos los Estados Miembros sin excepción. En lo

sucesivo, se deberían poner recursos a disposición de más pueblos del mundo. Aunque la cobertura diaria de las actividades y deliberaciones de las Naciones Unidas es una tarea formidable, es preciso velar por que refleje fielmente lo ocurrido y no se omitan indebidamente contenidos importantes.

24. **El Sr. Arriola Ramírez** (Paraguay) pregunta qué medidas prevé adoptar el Departamento para responder al aumento constante de la demanda de contenidos en español sobre las actividades de las Naciones Unidas.

25. **La Sra. Smale** (Secretaria General Adjunta de Comunicación Global) dice que las limitaciones presupuestarias hacen que los esfuerzos del Departamento por mantener su firme compromiso con el multiculturalismo sean mucho más difíciles. La solicitud del Departamento para que se aumentara el presupuesto no fue aprobada, y varios Estados Miembros exigen que toda medida que se tome para mejorar la oferta de servicios multilingües se financie con los recursos existentes. Por ello, se deberían modernizar las tecnologías para que el contenido de las Naciones Unidas llegue al mayor número posible de personas en sus idiomas. La prestación de servicios en hindi, que comenzó a principios de año, pone de manifiesto el interés del Departamento en ofrecer servicios multilingües.

26. A pesar de la comprensible frustración que implica para el representante de Argelia el hecho de sentir que recibe la misma respuesta cada vez que plantea cuestiones que le preocupan, la oradora subraya que el Departamento está estudiando activamente la mejor manera de presentar sus productos y el modo de incorporar la mayor cantidad posible de idiomas e intereses. La oradora agradece al representante del Sudán por haber destacado la importancia de informar a las personas con precisión y de contribuir a la paz haciéndolo con calma y respeto.

27. El Departamento ha tomado nota de su creciente audiencia de habla hispana y hará todo lo que esté a su alcance para satisfacer la demanda de productos en ese idioma, poniendo de relieve temas que son de interés para los hispanohablantes y mejorando su contenido en español.

28. **La Sra. Jiang** (Departamento de Información Pública) agradece el interés en los comunicados de prensa del Departamento, un producto que las delegaciones han valorado mucho a lo largo de los años. También agradece a los representantes por señalar los errores que se cometen en esos comunicados, una cuestión que el Departamento toma muy en serio. El apoyo y la crítica de los Estados Miembros son muy valiosos y permitirán que el Departamento siga

mejorando su labor a ese respecto. Los comunicados de prensa son elaborados por oficiales de prensa de gran nivel profesional que trabajan bajo una enorme presión y que, en ocasiones, cometen errores. Sin embargo, no son los documentos oficiales de las reuniones, sino que en ellos se resume el contenido esencial de las observaciones formuladas en ellas.

29. **El Sr. Abbani** (Argelia) dice que, aunque los comunicados de prensa no son los documentos oficiales de las reuniones, la información que contienen está orientada a la opinión pública y es utilizada por los medios de comunicación. Su uso indebido perjudica activamente la objetividad, imparcialidad, transparencia e independencia del sistema de las Naciones Unidas, en general, y del Departamento, en particular. Además, la publicación sistemática de comunicados de prensa cuyos titulares no reflejan la totalidad de las deliberaciones representa mucho más que un error. Corregir el problema es una cuestión de suma urgencia que no exigiría recursos ni esfuerzos, sino que simplemente implicaría ordenar a los autores de los comunicados que cumplieran su deber de comunicar lo que realmente ocurre en las reuniones, en vez de escoger titulares que reflejan sus opiniones, lo cual puede influir indebidamente en el público destinatario.

30. **El Sr. Verdier** (Argentina) dice que el cambio de nombre del Departamento por el de Departamento de Comunicación Global tiene implicancias profundas; fundamentalmente, se dejará de pensar en el Departamento y la Secretaría como la única fuente de información que contribuye a la imagen de las Naciones Unidas en el mundo. Una pluralidad de actores, que van desde las propias entidades de la Organización hasta organismos especializados, los medios de comunicación privados y los Estados Miembros, influyen en la imagen que se tiene de las actividades de las Naciones Unidas, un diálogo que las nuevas tecnologías hacen más posible. El hecho de pensar en las comunicaciones sobre las Naciones Unidas como una producción colectiva es muy positivo.

31. La delegación de la Argentina valora la colaboración de la Secretaría para facilitar el intercambio de buenas prácticas entre los oficiales de prensa de los Estados Miembros. A raíz del cambio de paradigma en curso, el Departamento tiene una responsabilidad aún mayor como productor de contenidos clave; resulta más necesario que nunca producir contenidos imparciales y multilingües que estén disponibles en, por lo menos, los seis idiomas oficiales, a fin de implicar a las audiencias del mundo. En ese sentido, el orador subraya la necesidad de seguir promoviendo el multilingüismo. En un párrafo aprobado por el Comité de Información en mayo de

2018 se reconoce que el Comité es el principal órgano subsidiario encargado de hacer recomendaciones acerca de la labor del Departamento, y se exige que, al momento de la reforma, se tengan en cuenta las prioridades establecidas por el Comité, entre ellas el multilingüismo. El orador solicita más información sobre las maneras concretas en que la reforma del Departamento podría favorecer una comunicación más multilingüe.

32. **El Sr. Simon-Michel** (Francia) dice que el hecho de enfrentar el multilingüismo —una cuestión prioritaria para muchas delegaciones— contra la consideración de los recursos existentes crea una dicotomía falsa. Si bien es cierto que hay que tener en cuenta los recursos existentes, corresponde al Departamento reconfigurar su plan de comunicación como uno intrínsecamente multilingüe en vez de publicar comunicaciones y, al final del proceso, tratar de que se traduzcan a otros idiomas. No es necesario elaborar desde un principio comunicaciones en un solo idioma.

33. **El Sr. Aleksaev** (Federación de Rusia) dice que, en el 40° período de sesiones del Comité de Información, varias delegaciones expresaron preocupación por la suspensión del acceso a los archivos de las reuniones del Consejo Económico y Social y la Asamblea General y la interrupción de la publicación de los metadatos de las reuniones en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Las recomendaciones al respecto se han renovado e incluido en un proyecto de resolución sobre las políticas y actividades de información pública de las Naciones Unidas. El orador pregunta si se ha fijado un plazo para resolver el problema.

34. **El Sr. Halfaoui** (Marruecos) dice que su delegación felicita al Departamento por sus esfuerzos y la función que desempeña para informar al público sobre las actividades de las Naciones Unidas. La neutralidad y la profesionalidad del Departamento, que se ponen de manifiesto en la cobertura que este realiza de las sesiones de la Comisión, son encomiables, y las limitaciones a que se enfrenta son comprensibles. El orador espera que las reformas emprendidas por el Departamento contribuyan a promover la labor de la Organización.

35. **La Sra. Smale** (Secretaria General Adjunta de Comunicación Global) dice que el Departamento está logrando importantes avances a raíz de la aprobación de sus iniciativas para 2018 y 2019 en el marco del programa de reforma, en el cual el multilingüismo ocupa un lugar destacado como elemento fundamental de cada una de sus 14 líneas de trabajo. A pesar del enorme desafío que supone la limitación de sus recursos

financieros, el Departamento sigue empeñado en satisfacer las necesidades de las delegaciones, manteniendo, al mismo tiempo, la calidad de los servicios que ofrece actualmente.

36. **El Sr. Nasser** (Departamento de Información Pública) dice que la labor del Departamento encaminada a promover una cultura de paz se lleva a cabo en paralelo a los esfuerzos por lograr una acción concertada respecto de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el cambio climático y abarca varias actividades para conmemorar el 70° aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Además, el Departamento está organizando actividades para celebrar el Día Internacional para la Tolerancia y el Día Internacional de la Paz, colaborando respecto de ese último con asociaciones del Modelo de las Naciones Unidas de todo el mundo.

37. **La Sra. Jiang** (Departamento de Información Pública) dice que el mandato de mantener registros visuales y de audio corresponde al Departamento de Gestión y la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones. Por su parte, el Departamento de Información Pública se ocupa de publicar los vídeos de las transmisiones web de las reuniones, pero no a modo de registros oficiales de las deliberaciones, sino estrictamente para fines de consulta bajo demanda. Por ello, los vídeos más antiguos y con pocas visualizaciones se eliminan para que el Departamento no exceda su presupuesto de almacenamiento en línea. Si bien el Departamento proporciona a pedido archivos visuales y de audio oficiales a las delegaciones o los medios de comunicación que lo solicitan, un recorte presupuestario de más de 4 millones de dólares le ha impedido mantener los metadatos en todos los idiomas oficiales, como hacía el año anterior. El Departamento logró obtener recursos adicionales durante el debate de alto nivel del actual período de sesiones de la Asamblea General para poder cubrir las sesiones plenarias en todos los idiomas oficiales y publicar metadatos para hacer búsquedas en todos esos idiomas. Lamentablemente, esa labor excepcional no podrá sostenerse debido a los continuos recortes presupuestarios.

38. **El Sr. Aleksaev** (Federación de Rusia) dice que su delegación agradece los intentos del Departamento por mantener metadatos sobre las transmisiones web de determinadas reuniones de las Naciones Unidas en diferentes idiomas oficiales, lo que permite a los usuarios buscar material concreto en el sitio web. Actualmente, los metadatos están disponibles solo en inglés. Sin embargo, en una consulta oficiosa celebrada en 2018, se señaló que el Departamento había logrado resolver el problema, y se puso de relieve el interés

general por preservar los metadatos en todos los idiomas oficiales.

39. **La Sra. Smale** (Secretaría General Adjunta de Comunicación Global) dice que recuerda la consulta oficiosa a que hace referencia el representante de la Federación de Rusia. El Departamento tendrá en cuenta la solicitud de disponer de metadatos en todos los idiomas oficiales mientras busca una solución apropiada y equitativa, pero no puede prometer que se restablecerá el nivel de servicio que brindaba anteriormente, ya que no es posible garantizar la financiación para ello.

40. **El Sr. Mahfouz** (Egipto), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que el Grupo valora los esfuerzos de divulgación y las campañas de comunicación realizadas por el Departamento para promover el conocimiento de los importantes acuerdos adoptados recientemente y otras cuestiones relacionadas con el desarrollo sostenible. El Departamento debería seguir difundiendo información sobre el cambio climático, la migración y las personas refugiadas, la lucha contra el terrorismo, el mantenimiento y sostenimiento de la paz, la cuestión de Palestina y otras cuestiones acuciantes de interés mundial. Además, el Departamento debería cubrir en igualdad de condiciones todas las cumbres, conferencias internacionales y reuniones de alto nivel celebradas por mandato de la Asamblea General.

41. El Grupo reafirma la importancia del multilingüismo como uno de los principales promotores de la unidad y el entendimiento internacional y como factor que contribuye a alcanzar los objetivos de las Naciones Unidas; promover, proteger y preservar la diversidad de los idiomas y las culturas; y mejorar la eficiencia, el desempeño y la transparencia de la Organización. El Grupo sigue preocupado por el uso no equitativo de los idiomas oficiales en el material de información pública de las Naciones Unidas, aunque reconoce que se han logrado algunos avances al respecto. El Departamento debería seguir esforzándose por reducir la brecha actual y evitar que persistan las discrepancias lingüísticas entre los comunicados de prensa sobre diferentes reuniones de las Naciones Unidas. El Grupo considera positiva la labor que realizan los centros de información de las Naciones Unidas para difundir información sobre las actividades de la Organización en los seis idiomas oficiales y en otros idiomas locales. El Departamento debería continuar apoyando y fortaleciendo los centros de información, tanto en lo que respecta a la dotación de personal como a su equipamiento.

42. La importancia de las tecnologías modernas de comunicación que están actualmente a disposición de la población del mundo es innegable, pero se deben seguir

utilizando los medios de comunicación tradicionales, ya que la prensa, la radio y la televisión siguen siendo los principales medios de comunicación en los países en desarrollo. Además, hay que ser prudentes para evitar cualquier uso inapropiado de la información pública y toda difusión de información incorrecta o distorsionada. En ese sentido, las Naciones Unidas deben predicar con el ejemplo cumpliendo los criterios más estrictos de exactitud, integridad y rendición de cuentas y respetando plenamente la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional. También se debe procurar prevenir el uso de la tecnología de la información y las comunicaciones de una manera que perjudique a cualquier Estado y contravenga los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos de los Estados y las normas reconocidas internacionalmente de coexistencia civil entre los Estados.

43. **El Sr. Escalante Hasbún** (El Salvador), hablando en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), dice que la información y el conocimiento deben contribuir al bienestar de los seres humanos y al fomento de la paz, la cooperación, la solidaridad entre los pueblos y el desarrollo sostenible. En el informe del Secretario General (A/73/288) se destaca la necesidad de reformas para crear comunicaciones rápidas ante los rápidos cambios en el panorama de las comunicaciones y la aparición de los macrodatos, las nuevas tecnologías y las fuentes concurrentes de noticias e información. La CELAC apoya los esfuerzos del Secretario General y cree que la reforma debe ser un proceso inclusivo que tenga en cuenta las opiniones de los Estados Miembros y las recomendaciones del Comité de Información, en particular con respecto al multilingüismo, que se reflejan en las resoluciones pertinentes que la Asamblea General aprueba por consenso cada año.

44. La CELAC reconoce las recientes campañas de comunicación del Departamento de Información Pública sobre asuntos sociales y de desarrollo y derechos humanos. También reconoce los esfuerzos del Departamento por lograr una mejor comprensión pública de los objetivos y la labor de las Naciones Unidas. A pesar de la espontaneidad y agilidad de la comunicación digital y su gran potencial, la preocupante brecha digital entre los países desarrollados y en desarrollo demuestra que el Departamento debe continuar utilizando medios tradicionales, ya que estos son una de las principales fuentes de información en los países en desarrollo. La labor de los centros de información de las Naciones Unidas también es esencial para la difusión del mensaje de la Organización y se beneficiaría de un mayor apoyo y una mayor cooperación a nivel del sistema de las Naciones Unidas.

45. La libertad de expresión y de prensa debe respetarse plenamente y ejercerse con responsabilidad, de conformidad con el marco legislativo nacional pertinente y los instrumentos de las Naciones Unidas. En 2015, la CELAC aprobó una declaración especial sobre procesos de gobernanza en Internet que reafirma la necesidad de avanzar en la construcción de una gobernanza de Internet en la que estén representados los intereses de todos los Estados, sin distinción de su nivel de desarrollo, y que respete los derechos humanos, la soberanía de los Estados y el derecho de todos a la privacidad. Los medios de difusión, incluidas las tecnologías de la información y las comunicaciones, deben ser utilizados de conformidad con los principios del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas, por lo que la CELAC está preocupada por las violaciones de las frecuencias del espacio radio-electrónico, que deben utilizarse únicamente en favor del interés público. La CELAC rechaza todo uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones en violación del derecho internacional y los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos, especialmente cuando ello está dirigido en contra de algún Estado Miembro.

46. Dado que el multilingüismo es un tema inherente a su propia existencia, las Naciones Unidas deben difundir la información en tantos idiomas como sea posible, entre ellos el portugués, el holandés y las lenguas indígenas. La CELAC está profundamente preocupada por que los boletines de prensa diarios no se publiquen en los seis idiomas oficiales de conformidad con lo solicitado en reiteradas resoluciones de la Asamblea General. El Departamento debería elaborar una estrategia para publicar esos boletines en los seis idiomas oficiales, valiéndose de soluciones creativas que no representen un costo adicional. Los seis idiomas oficiales merecen un tratamiento pleno y equitativo en todas las actividades del Departamento con el objetivo de eliminar la disparidad en favor del inglés. Con ese fin, el Departamento debe contar con la capacidad necesaria en todos los idiomas oficiales, y los recursos asignados deben distribuirse equitativamente entre esos idiomas. Además, todavía existe mucho potencial por explorar sobre los medios sociales y la página web de las Naciones Unidas, habida cuenta de las estadísticas presentadas acerca del número de visitas por idioma, las cuales deben ayudar en la toma de decisiones sobre las actividades de información y divulgación. Si bien la cobertura en vivo de las sesiones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad en todos los idiomas oficiales es encomiable, la Secretaría debería encontrar la manera de que los archivos de vídeo sigan estando disponibles en los seis idiomas una vez que finalicen esas sesiones, incluso mediante la resignación de los

recursos existentes si es necesario. Se deben redoblar los esfuerzos para solucionar el problema de la falta de información disponible en los seis idiomas oficiales sobre las labores de los órganos principales de las Naciones Unidas. En ese contexto, la CELAC acoge con beneplácito los esfuerzos del Grupo de Amigos del Español en las Naciones Unidas para lograr la paridad lingüística y seguir promoviendo el multilingüismo.

47. La CELAC considera muy positivos los esfuerzos del Departamento para que las personas con discapacidad puedan acceder al sitio web de las Naciones Unidas, e insta al Departamento a que asegure la mayor difusión posible de información sobre la descolonización, incluida la cobertura de todas las reuniones del Comité Especial relativo a la descolonización. En un momento en que millones de personas se ven excluidas de los beneficios del acelerado desarrollo de las plataformas tecnológicas de la información y las comunicaciones, uno de los principales retos es cómo llegar con los mensajes de las Naciones Unidas al mayor público posible, combinando modernidad y tradición. La CELAC se esforzará por afrontar ese reto basándose en los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas.

48. **El Sr. Arriola Ramírez** (Paraguay), hablando en nombre del Grupo de Amigos del Español, dice que el multilingüismo es de fundamental importancia para las Naciones Unidas, puesto que permite desarrollar un verdadero diálogo multilateral y contribuye a mejorar la eficiencia y la transparencia en el seno de la Organización. El español es un idioma importante, y hay un creciente interés de los pueblos de habla hispana en la labor de las Naciones Unidas. El español es la segunda lengua más hablada en el mundo y la segunda más utilizada en las consultas de la página de Internet de las Naciones Unidas. El crecimiento de la participación en español genera un reto para la Organización, que debe adaptarse al aumento de las consultas en ese idioma y las interacciones con el público hispanoparlante de todo el mundo.

49. El Grupo reconoce la labor que realiza el Departamento por proporcionar documentos y servicios de calidad en los seis idiomas oficiales, pero reitera su preocupación por la disparidad que aún existe entre el uso del inglés y los otros cinco idiomas. Dado que la página de Internet y las redes sociales son la primera puerta de acceso a las Naciones Unidas, la información presentada en las versiones de esas plataformas en los diferentes idiomas debe tener el mismo volumen y calidad y se debe actualizar constantemente. Las campañas globales de difusión deben adoptar un enfoque multilingüe desde su concepción para captar el mayor público posible. Los centros de información de

las Naciones Unidas han desempeñado un papel importante por medio del uso de las lenguas locales y la adaptación de los mensajes del plano mundial al contexto local, y el proceso de racionalización de los centros debe ser analizado caso por caso.

50. El Grupo reitera su preocupación por la disparidad lingüística que subsiste en la emisión de los comunicados de prensa diarios, en los que se sigue priorizando el inglés y el francés por sobre las demás lenguas oficiales. Los comunicados de prensa y las transmisiones web deberían estar disponibles en todos los idiomas oficiales.

51. El Grupo agradece la reunión informativa celebrada con la Secretaria General Adjunta de Comunicación Global sobre los cambios que están siendo implementados en el Departamento. Dichos cambios deberían tener en cuenta aquellos aspectos de la comunicación pública que tienen carácter prioritario en las resoluciones de la Asamblea General, particularmente en materia de multilingüismo. Es preciso que, en la implementación de esos cambios, el multilingüismo no solo sea preservado, sino que también sea fortalecido.

52. **La Sra. Krisnamurthi** (Indonesia), hablando en nombre de la Asociación de Naciones de Asia Sudoriental (ASEAN), dice que la ASEAN apoya los esfuerzos del Departamento por crear comunicaciones rápidas, estratégicas e integradas para el sistema de las Naciones Unidas. Las reformas deberían mejorar y hacer más eficientes las actividades de las Naciones Unidas para comunicar mejor sus valores y su labor a un público más amplio, especialmente en los países en desarrollo. La ASEAN acoge con satisfacción las esferas prioritarias del Departamento para 2018-2019, a saber, la promoción del crecimiento económico sostenido y el desarrollo sostenible; el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales; el desarrollo de África; y la promoción de los derechos humanos, la coordinación efectiva de las actividades de asistencia humanitaria, la promoción de la justicia y del derecho internacional, el desarme, la fiscalización de las drogas, la prevención del delito y la lucha contra el terrorismo. El Departamento debería hacer hincapié en las operaciones de mantenimiento y consolidación de la paz a medida que las Naciones Unidas pasan de centrar la atención en el mantenimiento de la paz a concentrarse en las actividades de todo el continuum de la paz. Todos los departamentos pertinentes de las Naciones Unidas deben trabajar de consuno para ofrecer sobre la marcha un panorama de las realidades de las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones de la Organización sobre el terreno, y los retos que estas afrontan, así como para difundir información acerca de

las últimas novedades sobre las iniciativas de reforma de la paz y la seguridad.

53. Aunque los medios sociales son una excelente vía para difundir información sobre la labor de la Comisión, no todas las personas tienen acceso a Internet, y, por ello, la Organización debe seguir utilizando la radio, la televisión y los medios impresos. Por su parte, la ASEAN ha establecido un plan estratégico decenal relativos a la información y los medios de comunicación, que abarca el período 2016-2025, para orientar el desarrollo y la cooperación del sector de la información y los medios de comunicación en la región.

54. El Departamento debe contrarrestar el aumento de la desinformación ofreciendo información precisa, fiable, oportuna y actualizada. Debe mantener la coherencia como transmisor responsable del mensaje de las Naciones Unidas y debe seguir promoviendo la difusión de información imparcial sobre la labor de la Organización. Puesto que representa a una región cultural y lingüísticamente diversa, la ASEAN insta al Departamento a que trabaje con los 59 centros de información de las Naciones Unidas, no solo en los seis idiomas oficiales, sino también en otros idiomas, cuando proceda, a fin de llegar a un público lo más amplio posible. El Departamento debería redoblar los esfuerzos orientados a contratar personal regional o local a fin de impulsar la diversidad en la composición del personal, diferentes puntos de vista y una mayor participación local. Además, la ASEAN alienta al Departamento a que colabore con las oficinas regionales de las Naciones Unidas en la traducción de las publicaciones a los idiomas locales, motivando así a que más personas participen en las labores y actividades de las Naciones Unidas.

55. **La Sra. Razafitrimo** (Madagascar), hablando en nombre del Grupo de Embajadores Francófonos, dice que la comunicación de información a los pueblos del mundo por todos los medios y en los idiomas que estos entienden es fundamental para cumplir los mandatos encomendados a la Secretaría y alcanzar los objetivos comunes. Puesto que los idiomas inciden en las políticas, la titularidad nacional de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible no puede lograrse si el multilingüismo no está presente en todas las etapas de implementación. Asimismo, los mandatos que confiere el Consejo de Seguridad no pueden llevarse a cabo si no se tienen en cuenta los contextos, en particular los idiomas, en que se ejecutan esos mandatos.

56. El multilingüismo es el corolario de un multilateralismo eficaz. Todos los países deben tener las mismas oportunidades de participar en los debates y de acceder a información transparente en los idiomas oficiales y de trabajo de la Organización, a fin de

garantizar que los países anfitriones y la sociedad, en particular los jóvenes, comprendan y acepten verdaderamente a las Naciones Unidas. El multilingüismo debería integrarse en las actividades de información y comunicación de todos los departamentos, y se deberían emprender iniciativas para garantizar la igualdad de condiciones de todos los idiomas oficiales, en particular en el sitio web de la Organización.

57. Aunque las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrecen a la Organización oportunidades sin precedentes para ampliar el ámbito de sus actividades y el alcance de su mensaje, los medios de comunicación tradicionales siguen siendo muy útiles para velar por que quienes no tienen acceso a las tecnologías modernas no se queden atrás. Se debe fortalecer el papel de la Radio de las Naciones Unidas en la difusión de información en los idiomas oficiales y locales, en particular en los países en desarrollo. El Grupo es consciente de las limitaciones financieras que enfrenta la Secretaría, especialmente el Departamento de Información Pública, y acoge con agrado las soluciones propuestas por la secretaria de la Organización Internacional de la Francofonía para aportar conocimientos especializados de alto nivel a fin de mejorar la integración del multilingüismo en las Naciones Unidas. El Departamento debe preservar el presupuesto asignado para salvaguardar el multilingüismo. Mediante el trabajo colectivo se pueden encontrar soluciones que no exijan recursos adicionales. Por último, los Estados Miembros deberían prestar mayor atención a la libertad de información y expresión, ya que la independencia, el pluralismo y la diversidad de los medios de comunicación son fundamentales para la democracia y el estado de derecho.

58. **La Sra. Beckles** (Trinidad y Tabago), hablando en nombre de la Comunidad del Caribe (CARICOM), dice que, aunque la tecnología y las redes de comunicación modernas permiten llegar a un público más amplio, también plantean nuevos problemas, en particular la difusión de información errónea. Por consiguiente, es preciso que se escuche la voz de las Naciones Unidas, se vea su labor y se sienta su presencia hoy más que nunca. A fin de contrarrestar la desinformación, las Naciones Unidas deben promover activamente sus principios y divulgar los esfuerzos que realizan en pro del logro de los objetivos mundiales de desarrollo. Por ello, la CARICOM valora los esfuerzos e iniciativas constantes del Departamento de Información Pública para dar a conocer la labor de las Naciones Unidas al público más amplio posible.

59. La inclusividad sigue siendo esencial para lograr que todas las personas estén completamente informadas

y participen en la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Hay que aplicar medidas sólidas para garantizar el uso eficaz de las plataformas de comunicación existentes y para encontrar formas innovadoras de utilizar los medios de comunicación nuevos y en evolución. Por ello, el Departamento debería aplicar mecanismos de intercambio de información, utilizando medios de comunicación tradicionales y modernos, a fin de impulsar la acción de todos los grupos constitutivos en apoyo del desarrollo sostenible, en particular entre los jóvenes. La CARICOM reitera la necesidad constante de emplear todos los idiomas oficiales en las actividades del Departamento, eliminando así la disparidad entre el uso del inglés y el de los otros cinco idiomas oficiales.

60. La Comunidad agradece el apoyo en materia de comunicación que ha prestado el Departamento en varias conferencias internacionales durante el año, y lo alienta a que siga prestando ese apoyo. Además, celebra los esfuerzos del Departamento por organizar actividades con motivo del Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos. Es esencial destacar el trágico legado de la trata de esclavos, los logros de los afrodescendientes en cuanto a la libertad y la igualdad y las dificultades con que siguen tropezando.

61. La CARICOM apoya firmemente el Centro de Información para la Región del Caribe, que está ubicado en Puerto España y presta servicios a 19 territorios del Caribe de habla inglesa y neerlandesa. La Comunidad encomia la asistencia en materia de comunicación brindada a las oficinas de las Naciones Unidas que han prestado socorro de emergencia a los países afectados durante la temporada de huracanes de 2017, así como los esfuerzos por mejorar la difusión de información sobre las actividades de apoyo en casos de desastres naturales y la concienciación sobre el cambio climático. También celebra las iniciativas del Centro para brindar información y prestar apoyo a las oficinas y campañas de las Naciones Unidas que promueven los derechos y el empoderamiento de las mujeres. La CARICOM reitera su llamamiento para que el sistema de las Naciones Unidas divulgue información sobre las prioridades de los pequeños Estados insulares en desarrollo y la Trayectoria de Samoa.

62. El nuevo posicionamiento del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, incluida la fusión de los centros de información de las Naciones Unidas y las oficinas de los coordinadores residentes, redundará en economías y una mayor eficiencia. Es importante velar por que la transición no menoscabe los logros alcanzados ni elimine las herramientas de comunicación que han sido más eficaces para la región. La Comunidad

tiene la esperanza de que la fusión dé lugar a una mejor prestación de servicios de información pública. Por último, la CARICOM espera con interés seguir colaborando con las Naciones Unidas y el Departamento a fin de concienciar sobre la labor de la Organización, en particular en la región del Caribe.

63. **El Sr. Fialho Rocha** (Cabo Verde), hablando en nombre de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, dice que la diversidad cultural y el diálogo intercultural son fundamentales para cumplir la Agenda 2030. La promoción de la diversidad lingüística y cultural del mundo establece la base para el diálogo, la información y la comunicación, los cuales refuerzan el multilateralismo en las Naciones Unidas. El Departamento de Información Pública, que ahora pasará a llamarse Departamento de Comunicación Global, es una piedra angular del sistema de las Naciones Unidas, ya que difunde y promueve el mensaje de la Organización en todo el mundo en los seis idiomas oficiales y en muchos otros. La Comunidad apoya firmemente el objetivo del Departamento de difundir información relacionada con las Naciones Unidas en portugués, así como el uso que este hace de una combinación de plataformas de medios de comunicación tradicionales y nuevos. Casi 300 millones de personas en todo el mundo hablan portugués y las plataformas de medios sociales de las Naciones Unidas lo utilizan cada vez más.

64. La Comunidad valora la labor que realizan los centros de información de las Naciones Unidas para dar a conocer las actividades de la Organización entre las poblaciones locales en su propio idioma. En particular, celebra que el centro de información ubicado en Río de Janeiro haya creado un portal web multimedia e interactivo en portugués para el equipo de las Naciones Unidas en Angola y los países de lengua portuguesa de África. La disposición del Departamento a reformarse en un mundo de rápida evolución y nuevas tecnologías resulta encomiable.

65. En 2019, Cabo Verde convocará la Cuarta Conferencia Internacional sobre el Futuro de la Lengua Portuguesa en el Sistema Mundial, con el objetivo de destacar el carácter mundial de la lengua y su contribución al multilingüismo. Cabo Verde y los demás miembros de la Comunidad esperan con interés colaborar con las Naciones Unidas y sus Estados Miembros en la consecución del objetivo común de contar con comunicación e información multilingües a nivel mundial.

66. **El Sr. Van Den Akker** (Observador de la Unión Europea), hablando también en nombre de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Montenegro y Serbia, países candidatos; Bosnia y Herzegovina, país

del proceso de estabilización y asociación; y Georgia, la República de Moldova y Ucrania, dice que el objetivo del Departamento de Comunicación Global de modernizar sus operaciones, reforzar su repercusión y aumentar la colaboración con todos los interesados y los jóvenes resulta encomiable.

67. Hay un interés creciente en las actividades de las Naciones Unidas, y el número de seguidores de la cuenta de medios sociales de la Organización y de visitas al sitio web de noticias de las Naciones Unidas es cada vez mayor. En la Unión Europea se hablan 24 idiomas diferentes, por lo que la organización es consciente de que el multilingüismo no es simplemente un valor fundamental de las Naciones Unidas, sino también un instrumento imprescindible para la rendición de cuentas y la transparencia. El multilingüismo plantea desafíos operacionales, pero, aun así, es necesario para garantizar la inclusión, obtener apoyo y potenciar la acción. También es un requisito indispensable para contar con un sistema verdaderamente multilateral.

68. La Unión Europea acoge con satisfacción el compromiso con la juventud por medio de la labor de extensión educativa, la Iniciativa Impacto Académico y la colaboración general con los jóvenes, que ha aumentado la conciencia sobre sus necesidades y derechos. También considera acertado el trabajo que realizan la Enviada del Secretario General para la Juventud y su equipo en ese sentido, y alienta a que se continúen y amplíen las alianzas con estudiantes y académicos, en particular el exitoso programa de intercambio de estudiantes ERASMUS+. Las alianzas público-privadas serán esenciales para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la economía verde ofrece interesantes oportunidades comerciales para el sector privado. Los esfuerzos de la Secretaría por asociarse con diversas organizaciones, incluida la sociedad civil, son encomiables.

69. Se debería demostrar a la comunidad internacional el empeño por reformar el sistema de las Naciones Unidas, dando mayor prioridad a la comunicación global en todos los niveles. El Departamento debería prestar la debida atención a la labor del Panel de Alto Nivel sobre la Cooperación Digital, que ofrece una plataforma única para el diálogo en la era digital. La innovación tecnológica es fundamental para ayudar a los países a acelerar el avance hacia el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y el Acuerdo de París. Las comunicaciones mundiales pueden contribuir a afrontar los desafíos relacionados con la seguridad, la equidad, la ética y los derechos humanos en la era digital, y a que todos aprovechemos las posibilidades

que ofrece la tecnología, mientras nos protegemos contra los riesgos que esta plantea.

70. El acoso sexual y la explotación y los abusos sexuales afectan a todos los rincones de la sociedad, y la Unión Europea acoge con beneplácito la determinación personal del Secretario General de combatir esos flagelos. Asimismo, apoya los esfuerzos del Secretario General por lograr la paridad de género y el empoderamiento de las mujeres y las niñas, y celebra la creación de un equipo especializado en el seno de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna para que se centre en las investigaciones sobre los casos de acoso sexual, así como en la respuesta rápida a las denuncias.

71. El Departamento debería seguir honrando a las víctimas de los abusos contra los derechos humanos cometidos en el pasado y fomentar una cultura en que esos horrores no vuelvan a repetirse. La libertad de expresión, de información y de prensa —cada vez más agredida en todo el mundo— debería desempeñar un papel fundamental en el mundo contemporáneo como la base de la democracia participativa. Es preciso proteger a los periodistas y los trabajadores de los medios de comunicación para que puedan trabajar en un entorno libre de temor a la intimidación, el acoso, la detención indebida y el enjuiciamiento.

72. **El Sr. Verdier** (Argentina) dice que el mundo está siendo testigo de un nuevo escenario comunicacional caracterizado por la difusión de los medios sociales y la creciente utilización de inteligencia artificial para ofrecer a los usuarios contenidos personalizados basados en sus intereses. Aunque esos cambios tienen implicaciones que todavía no somos capaces de percibir en su totalidad, la Organización debe tenerlos en cuenta en su estrategia de comunicación con el objeto de hacer llegar su mensaje a un público creciente, cada día más diverso y segmentado.

73. El Departamento de Información Pública debe continuar ofreciendo información confiable y neutral y adaptar su estrategia teniendo en consideración nuevas herramientas y formatos, sin perder de vista la persistencia de la brecha digital entre las naciones desarrolladas y en desarrollo, así como dentro de cada región. La reforma del Departamento es una necesidad imperiosa, y los Estados Miembros deben orientar los cambios propuestos por la Secretaría. A ese respecto, la delegación de la Argentina recuerda que el Comité de Información es el principal órgano encargado de hacer recomendaciones sobre la labor del Departamento.

74. El Departamento debe avanzar desde una “cultura de la traducción”, que toma al inglés como idioma base, hacia una auténtica “cultura multilingüe”, en la que las particularidades de cada uno de los idiomas se tengan

en cuenta en todas las etapas de la comunicación. Las consultas en idioma español en la página web de las Naciones Unidas y en los medios sociales están creciendo continuamente, y, desde hace años, el español se ha consolidado como el segundo idioma más requerido en esos contextos. Sin embargo, mucha información se encuentra disponible solamente en uno o dos de los idiomas oficiales, y la creciente demanda de contenido en español no ha ido acompañada de cambios en el Departamento. Se deberían reasignar recursos a fin de dar un tratamiento equitativo a los seis idiomas oficiales.

75. Si bien los boletines de prensa diarios no resultan resúmenes oficiales de las reuniones, en muchos casos constituyen el único medio de garantizar la transparencia, rendición de cuentas y la memoria institucional. El Departamento debería asegurar la precisión de la información publicada sin afectar de modo significativo los tiempos de su publicación. Los comunicados están disponibles solo en francés y en inglés, sin que exista justificación normativa alguna para esa discriminación y a pesar del renovado mandato de la Asamblea General de que se respete el principio de paridad de los seis idiomas oficiales. A la delegación de la Argentina también le preocupa que los archivos de audio y vídeo de las sesiones de la Asamblea General, el Consejo de Seguridad y sus órganos subsidiarios no estén disponibles en los seis idiomas oficiales, y pide a la Secretaría que restablezca la disponibilidad de esos archivos.

76. La Argentina reitera su apoyo a los centros de información de las Naciones Unidas y, en particular, al centro de Buenos Aires por su campaña Tarjeta Roja al Trabajo Infantil y las campañas sobre la violencia contra las mujeres. Asimismo, la delegación destaca el trabajo del Centro de Noticias en español, que concentra en un único sitio web contenido multimedia en ese idioma. El Centro no solo ofrece material en español sobre la labor de las Naciones Unidas, sino que también produce contenidos orientados a los intereses de las audiencias hispanohablantes.

77. **El Sr. Castañeda Solares** (Guatemala) encomia el trabajo del Departamento de Información Pública y dice que la necesidad de reforma es clara. El Departamento debe crear comunicaciones rápidas, estratégicas e integradas que aseguren que los mensajes de las Naciones Unidas lleguen a las personas en los idiomas que entienden y a través de medios de información digitales y convencionales. Esos cambios van de la mano con la modificación del nombre del Departamento por el de Departamento de Comunicación Global.

78. El multilingüismo es fundamental para informar eficazmente al público acerca de la labor de las

Naciones Unidas, y se debe hacer un uso equitativo de los seis idiomas oficiales, y no solo de los dos idiomas de trabajo de la Secretaría, tanto en la creación como en la difusión de material de información pública. Una mejor incorporación del multilingüismo en las actividades de información y comunicaciones de las Naciones Unidas aumentaría la eficacia, la rendición de cuentas y la transparencia de la Organización. La cantidad y la calidad de la información publicada en los sitios web deberían ser comparables en todos los idiomas oficiales, y el Departamento debería ampliar el uso de las redes sociales en todos los idiomas oficiales.

79. La delegación de Guatemala reconoce el valor de desarrollar el uso de las nuevas tecnologías para la difusión de los objetivos de las Naciones Unidas, siempre que no se perjudique el uso y difusión a través de los medios tradicionales de comunicación, entre ellos la radio y la prensa. Además, reitera su preocupación de que la emisión de los comunicados de prensa diarios no se haya extendido a todos los idiomas oficiales. Por último, la delegación ve con buenos ojos la estrecha colaboración del Departamento con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, el Departamento de Asuntos Políticos y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz con el fin de intensificar las actividades de comunicación sobre los principales desafíos en materia de paz y seguridad que enfrenta el mundo.

80. **El Sr. Tongrod** (Tailandia) dice que la comunicación eficaz y estratégica desempeña un papel fundamental en el apoyo a la credibilidad, la pertinencia y la eficacia de las Naciones Unidas y debería ser el objetivo último de la reforma del Departamento de Información Pública. El multilingüismo mejora la transparencia y la rendición de cuentas de las Naciones Unidas al aumentar la comprensión de la labor de la Organización, así como el acceso y el apoyo a esa labor. Por ello, el Departamento debería seguir esforzándose por promover el multilingüismo, en particular difundiendo información en idiomas locales. A ese respecto, la delegación de Tailandia valora que el sitio web y diversas cuentas de medios sociales de las Naciones Unidas estén disponibles en tailandés.

81. La comunicación eficaz y estratégica es un medio tanto para promover como para obtener resultados. La evolución del panorama de los medios de comunicación ofrece oportunidades sin precedentes, en particular el uso de plataformas de medios sociales, y puede apoyar a las Naciones Unidas aumentando la participación e influyendo en las ideas. No obstante, se deben seguir utilizando los medios de comunicación tradicionales, ya que estos continúan siendo la principal vía de

comunicación en gran parte del mundo en desarrollo. Por lo tanto, el establecimiento de un plan de comunicación claro e integrado sería beneficioso para todos los organismos de las Naciones Unidas. También es importante que la información difundida sea precisa, esté bien estructurada y se transmita de manera oportuna. La producción de contenido de ese tipo exige una coordinación estrecha y una supervisión y capacitación adecuadas para evitar que se divulgue información errónea.

82. El incidente de la cueva de Tham Luang puso de relieve el singular potencial que tienen los medios sociales y la tecnología digital; gracias a que la cobertura de lo ocurrido fue precisa, eficaz y sobre la marcha, el equipo de rescate pudo obtener apoyo y asistencia técnica rápidamente. Esa historia es un ejemplo del poder que tienen el compromiso colectivo y la tecnología moderna frente a los grandes desafíos.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.